

Trường Bắt đầu Khai giảng vào Ngày 22 tháng Tám; Quý vị đã Sẵn sàng Chưa?

Quý vị Phụ huynh: Hãy Tham gia Tích cực vào Trường Con Em!

Không bao giờ là quá sớm để liên kết với các phụ huynh khác trong trường của con em. Xin liên lạc với nhà trường để kết nối với các nhà lãnh đạo phụ huynh hoặc làm tình nguyện viên để giúp đỡ trường học.

Nếu quý vị tham dự vào Đội Cố vấn Trường học Địa phương (LSAT) của trường con em, các buổi huấn luyện sẽ được tổ chức vào **ngày 10, 13 và 30 tháng Tám**, và **10 tháng Chín**, cho các thành viên LSAT mới và các thành viên trở lại của Kế hoạch Trường học Toàn diện. Để biết thêm thông tin, xin viếng trang mạng DCPS (www.dcps.dc.gov), e-mail lsat.help@dc.gov hoặc gọi số 202-724-7621.

Nộp lại các Đơn Xin Ghi Tên học Ngay Ngày Hôm nay

Tập học sinh ghi tên học có thể được nộp cứ lúc nào trước khi trường bắt đầu khai giảng! Số học sinh ghi tên học chính xác sẽ giúp chúng tôi lên kế hoạch cho một năm học thành công, cho phép trường con em có thể hoạch định các hoạt động điều hành, sắp xếp thời khóa biểu và mua các học liệu. Đơn ghi tên học có sẵn tại trường con em hoặc trên mạng tại www.dcps.dc.gov. Để biết thêm thông tin, xin gọi cho trường con em hay văn phòng trung ương DCPS số 202-478-5738.

Ghi tên Con em vào Các Chương trình Sau Giờ Học của DCPS

Để ghi tên vào các dịch vụ sau giờ học tại một số trường cấp Một và các cơ sở giáo dục được chọn, xin vui lòng đến viếng trường trong tuần lễ từ **15 tháng Tám** để ghi tên cho con em. Các trường học được DCPS bảo trợ cho chương trình sau giờ học có thể tìm thấy trên trang mạng của DCPS. Một số gia đình sẽ được yêu cầu trả tiền phụ trả gia tăng cho chương trình sau giờ học của DCPS vào năm học tới. Để biết thêm tin tức về chương trình sau giờ học và tiền phụ trả, xin viếng trang mạng của DCPS.

Tuần lễ Chuyển Đổi của Trẻ em Tuổi Ấu thơ bắt đầu từ 22 đến 24 tháng Tám

Các trẻ em lớp Vườn trẻ (preschool) và Mầm non (Pre-K) bắt đầu năm học 2011-2012 với các buổi họp của phụ huynh từ ngày **22 đến 24 tháng Tám**, như một phần của Tuần lễ Chuyển Đổi của Trẻ em Tuổi Ấu thơ (ECTW). Trong ba ngày đó, học sinh sẽ không đến trường. Thầy cô giáo sẽ liên lạc với quý vị và làm hẹn gặp gỡ. Sau đó, bắt đầu từ **25 – 26 tháng Tám**, các em sẽ được chia thành hai nhóm đến trường (xem ngày con em đến trường dưới đây). Để biết thêm tin tức, xin viếng trang mạng DCPS.

- Các em có HỌ bắt đầu từ vần **A đến K đến trường vào ngày Thứ Năm, 25 tháng Tám.**
- Các em có HỌ bắt đầu từ vần **L đến Z đến trường vào ngày Thứ Sáu, 26 tháng Tám.**
- **Tất cả các trẻ em lớp Vườn trẻ (preschool) và Mầm non (Pre-K) cùng đến trường, bắt đầu từ Thứ Hai 29 tháng Tám.**

Các em ghi tên học chương trình Montessorri có thể có thời khóa biểu khác về tuần lễ chuyển đổi này. Xin quý vị liên lạc với trường con em để biết thêm chi tiết.

Xin Chắc chắn là Chích ngừa của Con Em đã được Cập nhật

Đây là một vài nhắc nhở về chích ngừa cho niên học 2011-2012:

- Lấy hẹn sớm với bác sĩ nếu các chích ngừa của con em chưa được cập nhật. Một số chích ngừa đòi hỏi con em phải trở lại chích nhiều hơn một lần.
- Để biết các nhắc nhở về chích ngừa theo tuổi tác, xin xem tờ bướm trong tập hồ sơ ghi tên học (cũng có sẵn trên trang mạng DCPS www.dcps.dc.gov).
- Luật DC hiện thời đòi hỏi phải nộp Giấy Chứng Nhận Sức Khỏe Tổng Quát (Universal Health Certificate) hàng năm cho tất cả các trẻ em ở mọi cấp lớp. Mỗi học sinh phải nộp Giấy Chứng Nhận Sức Khỏe Tổng Quát do Bác sĩ hoàn tất đầy đủ trong vòng 365 ngày qua.
- Chích ngừa thích hợp theo tuổi tác phải được ghi nhận trong Giấy Chứng Nhận Sức Khỏe Tổng Quát.

Nếu Con em có Nhu cầu Đặc biệt...

Nếu Chương trình Học tập Cá nhân (IEP) của con em xác định con em hợp lệ, được cung cấp phương tiện chuyên chở trong suốt niên học 2011-2012, xin chắc chắn là đã nộp các thông tin chính xác về chuyên chở cho trường con em. Một số tin tức có thể đã thay đổi qua năm học, vì vậy xin quý vị hãy bảo đảm là trường con em có địa chỉ mới nhất để đến đón con em đi học và chở về cũng như địa điểm của trường học.

Nếu Học sinh có Khiếm tật...

Nếu quý vị biết được hoặc nghi ngờ rằng con em có khiếm tật nào đó, có tác động rõ ràng đến những sinh hoạt chủ yếu trong đời sống và có thể cần các điều chỉnh chiếu theo Điều khoản 504, xin liên lạc với giáo viên con em, phối hợp viên điều khoản 504 tại trường con em, hoặc gọi số 202-299-2005 với bất kỳ câu hỏi nào.

Thảo luận về các Điều lệ Hạnh kiểm/Tác phong ở Trường với Con Em

Học sinh và phụ huynh nên xem lại điều lệ hạnh kiểm/tác phong của học sinh DCPS, Chương 25, như một hướng dẫn của DCPS về những mong đợi về hạnh kiểm của học sinh. Các mục trong Chương 25 bao gồm các hướng dẫn như sau:

- Giám sát và thực thi các phương sách ngăn chặn và đề phòng từ cơ sở trường học.
- Áp dụng đúng thủ tục pháp lý liên hệ với Chương 25 về điều lệ hạnh kiểm học sinh

Để biết thêm chi tiết về các điều lệ kỷ luật học sinh, xin gọi số 202-299-2005 hoặc viếng trang mạng của DCPS.

Xin Chú ý: Sẽ có Đơn Chung Cho Các Trường Cấp Ba Chuyên Ngành

Vào niên học 2012-2013, các học sinh sẽ có thể nộp đơn vào tất cả các trường cấp Ba chuyên ngành với Đơn Chung cho Các Trường Cấp Ba Chuyên Ngành (Common High School Application). Những trường đó là: Banneker SHS, Columbia Heights EC, Ellington School of the Arts, McKinley Technology HS, Phelps HS, và School Without Walls. Tất cả các trường chuyên ngành sẽ có cùng một hạn chót để nộp đơn, và học sinh có thể nộp đơn cho nhiều trường mà chỉ dùng một đơn trên mạng. Sẽ có thêm thông tin về các trường sẵn sàng vào mùa Thu.

Thông báo Không Kỳ thị/Phân biệt Đối xử. Theo luật lệ của tiểu bang và liên bang, Học đường Công lập DC không kỳ thị/phân biệt đối xử trên căn bản nhận thức hay thực tế về chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tuổi tác, tình trạng hôn nhân, diện mạo cá nhân, khuynh hướng tình dục, nhận dạng giới tính hay biểu lộ, tình trạng gia đình, trách nhiệm gia đình, trúng tuyển, liên kết chính trị, thông tin di truyền, tật nguyền, nguồn thu thập, tình trạng như là nạn nhân tội phạm trong gia đình, hoặc nơi cư trú, hay kinh doanh. Để có thêm thông tin và nguyên văn bản, xin viếng mạng <http://dcps.dc.gov/DCPS/About+DCPS/Human+Resources/Notice-of+Non-Discrimination>.